

473324-2026 - Súťaž

Nemecko – Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby – Planungsleistungen für Sanierung Kita Sonnenschein, Zwickau

OJ S 130/2026 09/07/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

E-mail: LiegenschaftsundHochbauamt@zwickau.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Planungsleistungen für Sanierung Kita Sonnenschein, Zwickau

Opis: Planungsleistungen für Sanierung Kita Sonnenschein, Zwickau

Identifikátor postupu: 019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8

Interný identifikátor: 65/25/2026

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Kita Sonnenschein Freiligrathstraße 36

Mesto: Zwickau

PSČ: 08058

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Zwickau (DED45)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

v gv -

Uplatniteľné cezhraničné právne predpisy: keine

2.1.5. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 3

Podmienky zmluvy:

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadane jednému uchádzačovi: 3

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Objektplanung Gebäude und Innenräume

Opis: Die integrative „Kindertagesstätte Sonnenschein“ befindet sich in der Nordvorstadt von Zwickau und umfasst sowohl Krippen- und Kindergartenbetreuung als auch die Betreuung von Hortkindern. Die Kapazität der Einrichtung beträgt aktuell 329 Plätze. Zur weiteren Nutzung dieser Kindertagesstätte sind die vorhandenen Mängel und der bestehende Sanierungsstau im Zuge dieser geplanten Maßnahme abzustellen. Insbesondere handelt es sich um die Sanierung der Feuchteschäden an der obersten Geschossdecke zum Kaltdach, die Herstellung eines WDVS nach den aktuellen Forderungen des GEG, die Sanierung und den Umbau der Eingangshäuser inklusive der Herstellung eines barrierefreien Zugangs in das Erdgeschoss. Im Innenbereich erfolgt die Erneuerung der Heizungs- und Sanitäranlagen, Ergänzung der Elektroanlage soweit erforderlich, die Erneuerung der Innentüren und Anpassung der Treppengeländer an die aktuellen Anforderungen für Kitas und Schulen, Maßnahmen des Schallschutzes und die malermäßige Erneuerung und die Erneuerung des Bodenbelags. Die vorhandenen Außentreppen sind entsprechend der aktuellen Anforderungen anzupassen und zu sanieren. Es ist die Schaffung eines externen Kinderwagenabstellraumes vorzusehen. Die Durchführung der Baumaßnahme erfolgt im laufenden Betrieb und Teilauslagerung. Leistungsumfang Los 1 u.a.: - Objektplanung Gebäude und Innenräume - Tragwerksplanung für die Errichtung eines Personenaufzuges - vorhandenes Brandschutzkonzept anpassen, fortführen und die bauliche Umsetzung betreuen - Bestandsaufnahme - Wärmeschutzberechnung/Nachweis mit Energieausweis

Interný identifikátor: LOT-0001

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Kita Sonnenschein Freiligrathstraße 36

Mesto: Zwickau

PSČ: 08058

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Zwickau (DED45)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 15/09/2026

Dátum konca trvania: 17/12/2029

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8/zustellweg-auswaehlen>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 34 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: keine

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: 1.Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informácie o lehotách na preskúmanie: 10 Tage

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

5.1. Časť: LOT-0002

Názov: Technische Ausrüstung HLS

Opis: Die integrative „Kindertagesstätte Sonnenschein“ befindet sich in der Nordvorstadt von Zwickau und umfasst sowohl Krippen- und Kindergartenbetreuung als auch die Betreuung von Hortkindern. Die Kapazität der Einrichtung beträgt aktuell 329 Plätze. Zur weiteren Nutzung dieser Kindertagesstätte sind die vorhandenen Mängel und der bestehende Sanierungsstau im Zuge dieser geplanten Maßnahme abzustellen. Insbesondere handelt es sich um die Sanierung der Feuchteschäden an der obersten Geschossdecke zum Kaltdach, die Herstellung eines WDVS nach den aktuellen Forderungen des GEG, die Sanierung und den Umbau der Eingangshäuser inklusive der Herstellung eines barrierefreien Zugangs in das Erdgeschoss. Im Innenbereich erfolgt die Erneuerung der Heizungs- und Sanitäranlagen, Ergänzung der Elektroanlage soweit erforderlich, die Erneuerung der Innentüren und Anpassung der Treppengeländer an die aktuellen Anforderungen für Kitas und Schulen, Maßnahmen des Schallschutzes und die malermäßige Erneuerung und die Erneuerung des Bodenbelags. Die vorhandenen Außentreppen sind entsprechend der aktuellen Anforderungen anzupassen und zu sanieren. Es ist die Schaffung eines externen Kinderwagenabstellraumes vorzusehen. Die Durchführung der Baumaßnahme erfolgt im laufenden Betrieb und Teilauslagerung. Leistungsumfang Los 2 u.a.: - Planung der Erneuerung des Wärmeverteilungsnetzes und der Raumheizflächen - Planung der Erneuerung der sanitärtechnischen Anlagen - Planungen für die zubereitungsküche und die Salzgrotte
Interný identifikátor: LOT-0002

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Kita Sonnenschein Freiligrathstraße 36

Mesto: Zwickau

PSČ: 08058

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Zwickau (DED45)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 15/09/2026

Dátum konca trvania: 17/12/2029

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8/zustellweg-auswaehlen>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 34 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: keine

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: 1.Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informácie o lehotách na preskúmanie: 10 Tage

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

5.1. Časť: LOT-0003

Názov: Technische Ausrüstung Elektrotechnik

Opis: Die integrative „Kindertagesstätte Sonnenschein“ befindet sich in der Nordvorstadt von Zwickau und umfasst sowohl Krippen- und Kindergartenbetreuung als auch die Betreuung von Hortkindern. Die Kapazität der Einrichtung beträgt aktuell 329 Plätze. Zur weiteren Nutzung dieser Kindertagesstätte sind die vorhandenen Mängel und der bestehende Sanierungsstau im Zuge dieser geplanten Maßnahme abzustellen. Insbesondere handelt es sich um die Sanierung der Feuchteschäden an der obersten Geschossdecke zum Kaltdach, die

Herstellung eines WDVS nach den aktuellen Forderungen des GEG, die Sanierung und den Umbau der Eingangshäuser inklusive der Herstellung eines barrierefreien Zugangs in das Erdgeschoss. Im Innenbereich erfolgt die Erneuerung der Heizungs- und Sanitäranlagen, Ergänzung der Elektroanlage soweit erforderlich, die Erneuerung der Innentüren und Anpassung der Treppengeländer an die aktuellen Anforderungen für Kitas und Schulen, Maßnahmen des Schallschutzes und die malermäßige Erneuerung und die Erneuerung des Bodenbelags. Die vorhandenen Außentreppen sind entsprechend der aktuellen Anforderungen anzupassen und zu sanieren. Es ist die Schaffung eines externen Kinderwagenabstellraumes vorzusehen. Die Durchführung der Baumaßnahme erfolgt im laufenden Betrieb und Teilauslagerung. Leistungsumfang Los 3 u.a.: - Planung der Sanierung der Elektroanlage - Planungen zur Erneuerung / Ergänzung der Brandmeldeanlage und der Sicherheitsbeleuchtung - Planungen zur IT-Infrastruktur, Nachrüstung einer PV-Anlage, Erneuerung der Lastenaufzüge - Planung eines Personenaufzuges
Interný identifikátor: LOT-0003

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Kita Sonnenschein Freiligrathstraße 36

Mesto: Zwickau

PSČ: 08058

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Zwickau (DED45)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 15/09/2026

Dátum konca trvania: 17/12/2029

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f3cd3-4f51-4d76-afd3-3565dcf866d8/zustellweg-auswaehlen>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 34 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: keine

Informácie o verejnom otváraní ponúk:

Dátum otvorenia: 12/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: 1.Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informácie o lehotách na preskúmanie: 10 Tage

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania:

Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom: Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Stadtverwaltung Zwickau, Liegenschafts- und Hochbauamt

Registračné číslo: keine

Poštová adresa: Hauptmarkt 26

Mesto: Zwickau

PSČ: 08056

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Zwickau (DED45)

Krajina: Nemecko

E-mail: LiegenschaftsundHochbauamt@zwickau.de

Telefón: 0375836501

Internetová adresa: <https://www.zwickau.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia poskytujúca offline prístup k súťažným podkladom

8.1. ORG-0002

Úradný názov: 1.Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Registračné číslo: keine

Poštová adresa: 1.Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Braustraße 2

Mesto: Leipzig

PSČ: 04107

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Leipzig (DED52)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@lds.sachsen.de

Telefón: 03419773800

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 019f3cd9-b6e2-40ab-9645-78ed0026ea3c - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 07/07/2026 16:53:14 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 473324-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 130/2026

Dátum uverejnenia: 09/07/2026